

# Luna – softwarový nástroj pro přenos dat z příjmové zprávy do ordinačního listu

**Marek Pecha**

Ústav farmakologie Fakultní nemocnice Olomouc a Lékařské fakulty Univerzity Palackého v Olomouci

Příjmová zpráva je základním dokumentem, který lékař tvoří při přijetí každého pacienta k hospitalizaci. Ručně přepisovat údaje z příjmové zprávy do ordinačního listu (tzv. teplotky) je časově náročné a představuje zdroj potenciálních chyb. Medikační pochybení (lékové chyby) patří k nejčastějším nežádoucím událostem v nemocniční péči a významná část z nich vzniká právě při předepisování a přepisování léčiv, včetně neúplných či nečitelných ordinací. Autor představuje softwarový nástroj Luna, který automatizovaně přenáší klíčové informace z příjmové zprávy do šablony ordinačního listu. Nástroj pracuje s textem příjmové zprávy a z něj extrahuje diagnózy, alergie, hmotnost, výšku a zejména farmakologickou anamnézu. Každý lék z farmakologické anamnézy software automaticky ověřuje v aktuální databázi léčivých přípravků (DLP) Státního ústavu pro kontrolu léčiv (SÚKL). Upozorňuje na nerozeznávané názvy léčivých přípravků nebo jejich chybně uvedenou sílu, kdy lékaři nabídne z dostupných sil daného přípravku. Integrovaný našeptávač léčiv umožňuje rychlé doplnění nebo editaci medikace. Výsledkem je vyplněný ordinační list připravený v podobě dokumentu Microsoft Word (.docx), který lékař může dále upravovat. Nástroj byl vyvinut jako desktopová aplikace pro operační systém Windows a je určen pro prostředí standardního lůžkového oddělení a jednotky intenzivní péče Fakultní nemocnice Olomouc.

**Klíčová slova:** farmakologická anamnéza, ordinační list, příjmová zpráva, lékový záznam, ověření medikace, softwarový nástroj, SÚKL.

## Luna – a software tool for data transfer from admission note to medication chart

The admission report is a fundamental document that a physician creates when admitting each patient for hospitalization. Manually transcribing data from the admission report into the medication chart (so-called “temperature chart”) is time-consuming and represents a potential source of errors. Medication errors are among the most common adverse events in hospital care, and a significant proportion of them occur during the prescribing and refilling of medications, including incomplete or illegible prescriptions. The author presents a software tool called Luna, which automatically transfers key information from the admission report into a medication chart template. The tool works with the text of the admission report and extracts diagnoses, allergies, weight, height, and especially the pharmacological history. Each medication from the pharmacological history is automatically verified by the software against the current database of medicinal products (DLP) maintained by the State Institute for Drug Control (SÚKL). It alerts the user to unrecognized drug names or incorrectly specified strengths and offers available strengths of the given product to the physician. An integrated drug autocomplete feature enables rapid completion or editing of medication records. The result is a completed medication chart prepared as a Microsoft Word (.docx) document, which the physician can

### DECLARATIONS:

#### Declaration of originality:

The manuscript is original and has not been published or submitted elsewhere.

#### Ethical principles compliance:

The authors attest that their study was approved by the local Ethical Committee and is in compliance with human studies and animal welfare regulations of the authors' institutions as well as with the World Medical Association Declaration of Helsinki on Ethical Principles for Medical Research Involving Human Subjects adopted by the 18<sup>th</sup> WMA General Assembly in Helsinki, Finland, in June 1964, with subsequent amendments, as well as with the ICMJE Recommendations for the Conduct, Reporting, Editing, and Publication of Scholarly Work in Medical Journals, updated in December 2018, including patient consent where appropriate.

#### Conflict of interest and financial disclosures:

None.

#### Funding/Support:

Publikace podpořena projektem IGA\_LF\_2026\_006.

#### Declaration of the use of AI:

Autor prohlašuje, že při vývoji softwarového nástroje Luna a při přípravě tohoto rukopisu byly využity nástroje generativní umělé inteligence (zejména pro optimalizaci zdrojového kódu v jazyce Python a stylistickou úpravu textu).

Cit. zkr: *Klin Farmakol Farm.* 2026;40(2):87-91

<https://doi.org/10.36290/far.2026.019>

Článek přijat redakcí: 18. 5. 2026

Článek přijat k tisku: 24. 5. 2026

**MUDr. Marek Pecha**

marek.pecha@fnol.cz